

交換留学 帰国報告書

Part I 実践編

Part II ふりかえり編

基本情報

記入年月日	2024年7月17日
所属・学年（留学時）	人間科学部コミュニケーション学科2年
留学先大学	大邱カトリック大学
留学先国	韓国
留学開始～終了日	2024年2月28日 - 2024年6月14日（約4カ月）

実践編

I. 留学前準備

1. 留学を考え始めたのはいつ頃ですか？

韓国語に関心を持ち始めた高校生2年生のときぐらいから留学をしたいと思うようになりました。

2. 留学をしようと思ったきっかけを教えてください。

韓国のドラマや音楽を楽しむうちに韓国語や韓国の伝統文化、日常文化に興味を持ち、実際に韓国で生活することで様々な文化を体験したいと思ったからです。

3. 次の項目のうち、はじめのころに準備をしたものにチェックをいれてください（複数回答可）。

- パスポートの取得
- 国際交流語学学習センターの利用（Drop-in Lab 含む）
- 先輩の話を聞く
- 常磐大学主催の留学生との交流イベントに参加する
- 常磐で関連授業を履修
- e-Learning
- 語学試験のための勉強
- 現地の情報収集
- 家族の了解
- 留学資金の調達（アルバイトなど）
- その他（記入）

4. 語学試験対策として具体的にどのようなことを行いましたか。

国際センターで TOPIK II の対策本を借り、過去問題や予想問題を解いて対策をしました。
また、韓国人の友達と韓国語で会話をし、フレーズや流れを学びました。

5. 上の対策のうち、とくに手ごたえや効果があった、あるいは楽しかったものがあれば、教えてください。

過去問を解いたことで問題のパターンや、問題形式をある程度知ることが出来たのでリスニングとリーディングの試験に生かせたと思います。

6. 各種語学能力試験などの受験回数について教えてください。

ハングル検定 3 級 (高校 3 年)
TOPIK II (大学 1 年)

つづきます。

II. 留学中一大学生活、キャンパスについて一

1. キャンパスやキャンパス周辺の雰囲気を見せてください。あなたが好きだったところは？

一人暮らしをしている学生が多く夜にキャンパス周辺を歩いても若い人が多い安全な地域でした。飲食店が多く並び、遅くまでやっている店も多いため、道が暗くて怖いと思うことはなかったです。キャンパスは常磐大学の 5 倍ぐらい広く、移動が少し大変だが、コンビニが 4 か所とカフェが 3 か所、学食も 4 か所あり、とても便利でした。また、バスや汽車を使えば大邱市内に遊ぶに行くこともでき、交通費も日本に比べてすごく安かったため、いろいろな場所に行ける点がすごく良かったと思います。

2. 次のもので整っている施設や環境について教えてください。分かる範囲で構いません。(複数回答可)

- カフェテリアなど飲食をする場所
- 日用品などが買える売店
- 銀行/ATM
- 郵便局
- ネット環境 (Wi-Fi)
- PC ルーム
- アドバイザーや心理カウンセラー
- 図書館の利用
- 学習サポートデスクやバディ、チューター制度
- 利用できるスポーツジム・プール
- その他：無人コピー店

3. 上のもの (あるいは他にも)、あまり整っていない、あるいは「無くて困った」設備・施設を教えてください。

特にない。

4. 授業以外の活動やイベントはありますか？あなたは参加しましたか？

私は春学期に留学に来たため、学校の3日間行う祭りに参加することができ、インドネシア人の友達の店を手伝ったり、友達やバディ達と祭りを回ったりして楽しんだ。また、先輩のゼミの課題の関係で一緒に日本語学科の会話の授業に参加した。

III. 留学中一履修登録や授業について

1. 履修した科目について教えてください。

1 科目目

A) 科目名 (担当教員名) : 必須日本語文法(クミョンフェ先生)

B) 時間数/週 (単位数) : 水曜日 1時から3時

C) 受講生の人数 (約) : 30人

D) 授業の内容や宿題について具体的に教えてください。:

指定されたテキストを使用し、日本語の文法について学習した。

しかし日本人は指名されて解答する際、すべての文を韓国語に翻訳して話す必要があった。

授業は全て韓国語で行われ、中間試験と期末試験は韓国人の学生とは別の問題が出題され、30個の日本語の文章をすべて韓国語に翻訳する方式で出題された。

E) 評価方法 (当てはまるものにをしてください。)

- 小テスト
- プレゼンテーション
- レポート
- グループワーク
- その他:

F) あなたの行った予習・復習などの授業外の勉強:

次の授業の内容分のテキストを事前に解き、すべて韓国語に翻訳をした。

2 科目目

A) 科目名 (担当教員名) : 韓国人の生活と口碑文学(イドンウォル先生)

B) 時間数/週 (単位数) : 月曜日 3時から4時30分

C) 受講生の人数 (約) : 10人

D) 授業の内容や宿題について具体的に教えてください。:

韓国の伝統文化や地方ごとに特色のある伝統文化について勉強した。

受講者は韓国人3人以外が留学生だったため、理解できたか進む都度に先生が確認してくれていた。

また、スライドを作成し、一人5分ほどずつ発表を行った。

中間試験

E) 評価方法 (当てはまるものにをしてください。)

- 小テスト
- プレゼンテーション
- レポート
- グループワーク
- その他:

F) あなたの行った予習・復習などの授業外の勉強：

授業用スライドの翻訳

3科目目

A) 科目名（担当教員名）：被害者学(カンギョンレ先生)

B) 時間数/週（単位数）：月曜日5時以降(オンライン講義)

C) 受講生の人数（約）： オンラインのため確認不可 人

D) 授業の内容や宿題について具体的に教えてください。：
週に2つ配信される動画を視聴し、ミニテストを回答する。
テストは選択式で30問程度。

韓国語の専門用語が多く、自分で翻訳する必要がある。

E) 評価方法（当てはまるものにをしてください。）

- 小テスト
- プレゼンテーション
- レポート
- グループワーク
- その他：

F) あなたの行った予習・復習などの授業外の勉強：

授業スライドの翻訳。

IV. 留学中—生活環境について—

生活環境について空欄に記入、あるいは、該当する箇所にチェックをしてください。

形態	<input checked="" type="checkbox"/> 寮 <input type="checkbox"/> ホームステイ
部屋人数	(2)人部屋
ルームメイト・家族構成	ルームメイトの場合、どこの国の人だったか、何を専攻していたかなど： 日本の大学で同じ学科の先輩(日本人)
寮・ホームステイの費用に含まれていないもの (複数回答可)	<input type="checkbox"/> 光熱費 <input type="checkbox"/> 水道代 <input type="checkbox"/> インターネット代 <input checked="" type="checkbox"/> 食費(朝) <input checked="" type="checkbox"/> 食費(昼) <input checked="" type="checkbox"/> 食費(夜) <input type="checkbox"/> その他(記入):教科書
ネット環境	<input checked="" type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無 詳細(問題なくつながりましたか?): 部屋ごとに Wi-Fi があり、入居時にパスワードを教えてもら

	いすぐにつながる事が可能でした。
自分の部屋にあったもの (複数回答可)	<input checked="" type="checkbox"/> クローゼット <input type="checkbox"/> 固定電話 <input type="checkbox"/> シャワー・浴室 <input type="checkbox"/> トイレ <input type="checkbox"/> 冷蔵庫 <input type="checkbox"/> キッチン <input checked="" type="checkbox"/> 冷暖房(エアコンなど) <input checked="" type="checkbox"/> その他 (ベッド、勉強机)
共有の場にあったもの (複数回答可)	洗濯室、自動販売機、ビリヤード台など、ダイニングスペースやラウンジにあるものを自由に記入してください。: 洗濯室、シャワー室、休憩室、電子レンジ、ウォーターサーバー(熱湯もあり)、冷蔵庫

つづきます。

V. 全般一大変だったこと、後輩へのアドバイスー

1. 勉学について。下の問から、最低2つ選んで、その理由とともに回答してください。

常磐大学と派遣先のどちらについても構いません。

- A) 履修登録のときに、気をつけておくべきことはありますか？
- B) 読み替えられなかった科目・帰国後、常磐で認定されなかった科目はありますか？それはどうしてですか？
- C) 大学の授業のことでアドバイスはありますか？
- D) 授業についていくのは大変ですか？授業内容が分からないときはどうすればいいですか？
- E) おすすめの授業はありますか？それはどうしてですか？

たくさん選んでも1つのことについてたくさん書き込んでも構いません。その場合は、別紙を添付してください。

E: 私は日語日文学科の授業をおすすめします。必修の学年によりますが、授業は基本韓国語で進行されます。一般の学生と同じ授業をとると、授業の内容の理解と授業進行時の韓国語両方を理解する必要がありとても大変です。対面の授業で、内容も進行も韓国語の授業を履修していたのですが、試験勉強、語学堂の宿題と、やることがとても多く予習復習に多く時間をとれませんでした。進行は韓国語だが内容は日本語である日語日文学科の授業は授業内容の理解がしやすいためほかの教科や課題に時間が取れるようになります。

2. 4年生、あるいは、教職などの資格科目を取っている学生に質問します。

特に気をつけなければならなかったことや、あなたがしたこと、あるいは困ったことについて教えてください。

3. 日常生活について。下の問から、最低2つ選んで、その理由とともに回答してください。

- A) 持っていくとよい生活必需品などはありますか？反対に、持って行かなくてもよかったものはありますか？
- B) お土産などは買っていききましたか？どんなものが喜ばれますか？
- C) 現地の人とコミュニケーションをとる機会がありましたか？それとも留学生あるいは日本人ばかりでしたか？
- D) 服装やマナーなどで気を付けておかなければならないことはありますか？
- E) 想像していた留学のイメージそのままでしたか？
- F) 留学していた時は、どのようにお金を管理していましたか？カードを作りましたか？

A: 私が持ってきてよかったと思った生活必需品は電圧変換プラグです。日本で購入し持参しましたが、韓国に到着してすぐにスマートフォンを充電できたので、先生や家族に連絡することが出来ました。この留学期間を通し絶対に必要なものなので、100均などで2つ以上購入することをお勧めします。また、私はCタイプを購入しましたが少し接触が悪い時があり、SEタイプの方がしっかりはまるので、SEタイプを探してみてください。

C: 日本人は自分たち以外にいなかったので、韓国人の友達や、語学堂ではベトナム人、インドネシア人、中国人の友達が

出来ました。交換留学生には留学生バディ制度があるおかげで、韓国人の友達と親しくなることができました。そのため、日本人は自分たち以外誰もいない環境に身を置くことが出来ました。

4. その他、教えてあげたほうがいいと思うことをどうぞ。

留学に来たのなら積極性が大事になってくると思います。そのため、自分から連絡したり声をかけたりする社会性は日本にいるときから多少身に付けておいた方がいいと思います。

つづきます。

VI. 全般一費用について一

1. 留学にかかるおおよその必要経費について教えてください。

内容	金額	内容	金額
渡航費	往復(4万円)	食費	2万円
保険代	7万円	ホームステイ費/寮費	0円
ビザ代	0円	教科書・学用品代	7000円
交際費(外食等)	25万円	その他	5万

合計： 43.7 万円(うち奨学金： 32 万円)

2. 現地でのお金の使い方について気を付けていたこと、気をつけるとよいことがあれば教えてください。

日用品(スキンケア商品)などは高いので、買いすぎず、なるべく日本から持っていく方がいいと思います。

Part II ふりかえり編

A. 留学の動機や目標の達成と、留學生活全般に関するふりかえり

1. 派遣留学に応募した動機を、改めて簡潔に記載してください。

高校生の時から韓国に留学したいという思いがあり、独学で勉強してきた韓国語がどこまで通用するか試したくなり派遣留学に応募しました。また、奨学金を受給して生活できる点と、寮費がかからない点などの経済的な面や、大学を休学しなくてもいい点などからも派遣留学で留学したいと思いました。

2. 下の項目について最も当てはまる口にチェック(PCの場合はクリック)を入れてください。

No.	質問項目	当てはまらない 非常に	当てはまらない	どちらとも いえない	当てはまる	当てはまる 非常に	該当しない
		1	2	3	4	5	0
この留学体験によって							
--	あなたの語学学習に関連した目標は達成された。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--	あなたの専攻に関連した目標は達成された。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
LT1	今後の、たとえば、卒業後の職業生活において、留学で得たことが生かせる場面があると思う。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
LT2	今後の、たとえば、日常生活を送るうえで、留学で得たことが生かせる場面があると思う。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
留学全体をふりかえると、留学前に比べて留学を終えた今は、							
A1	自身の生活を豊かにするために、今後やりたいことの具体的なイメージがある。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
A2	地域社会の中で果たす役割について、具体的なイメージがある。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
A3	世界を良くしていきたいと思う気持ちがある。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
A4	日本の社会を良くしていきたいと思う気持ちがある。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
A5	茨城(自分の地元)を良くしていきたいと思う気持ちがある。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
留学中のあなたについて振り返って、							
OC1	日本では感じなかった多様性を、現地で感じるがあった。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
OC4	現地の人々(他の留学生含む)と異なる感覚を持っていたり、行動を取っていたりと感じることがあった。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
OK1	あなたが日本人である、あるいは、日本から行ったことを意識させられることがあった。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
留学前のあなたと、留学を終えた後のあなたを比較すると、							
OC2	日本の中の多様性を発見できている。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
KA1	世の中で起こっている人災や、自然災害、経済活動、政治の動きなどに関心を持っている。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
OB1	常磐大学(日本)で学んだ・学んでいることが、日常生活において役立つものであると感じている。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
OB3	地域社会・周囲の人のために行動を取りたいと感じたり、活動に参加したいと感じている。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
OB5	周囲の人々(家族や友人、地域の人)のことを意識することが増えている。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
OB6	実際に、以前よりも家族とかかわりを持つようになっている。	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
OB8	実際に、授業以外でも、他人とかかわりを持つような場(サークルやボランティア)に足を運ぶようになっている。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
OK2	日本に存在する暗黙のルールや偏見について気がついている。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
OK3	日本に存在する暗黙のルールや偏見について、留学体験をもとに説明することができている。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

次のページへ進んでください。

		当てはまらない	非常に当てはまらない	どちらともいえない	当てはまる	非常に当てはまる	該当しない
CW1	他の文化的背景をもつ人々の歴史観や、価値観、政治、コミュニケーションの取り方や文化、価値観、習慣などの複雑さについて、 <u>気がついて</u> いる。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
CW2	他の文化的背景をもつ人々歴史観や、価値観、政治、コミュニケーションの取り方や文化、価値観、習慣などの複雑さを理解し、 <u>留学体験をもとに説明</u> することができる。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SE1	幅広い視野でいろいろな人の立場から物事をとらえることができるようになって	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SK1	自分とは異なる考えをもつ人と上手にコミュニケーションをとる自信がある。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SK2	自分とは異なる考えをもつ人と上手にコミュニケーションをとるための具体的なスキルを持っている。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
AC1	他の文化に対する関心が高まっている。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
AC2	日本の文化に対する関心が高まっている。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
AC3	茨城(自分の地元地域)の文化に対する関心が高まっている。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
AO1	他者とかかわるときに、相手のことを決めつけずに、柔軟に対応できる。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
LI1	考えるときや行動を起こすときに、 <u>常磐大学のいろいろな授業で得た知識</u> を統合的に活かすことを意識するようになって	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
LI2	考えるときや行動を起こすときに、 <u>留学先で学んだこと</u> を活かすことを意識するようになって	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
LR2	留学に行ったことで、学ぶことの意味・意義に対する理解が深まったと思う。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

つづきます。

3. 前のページに書いたものから抜粋して質問します。次の質問を読み、回答を記入してください。

3.1 あなたが、語学学習あるいは専攻に関連した目標を達成したと考える理由を教えてください。

去年には3級レベルだった韓国語が5級6級レベルまで上がって韓国語力が上がったように感じました。また、友達と遊びに行くときやご飯を食べる時の意志疎通もうまくいくようになってきたので、高めの評価を付けました。語学は実際に使わないと上達しないので、たくさん使う機会がある、または使わないといけない環境に身を置くことが出来てすごく自分のためになりました。

3.2 「卒業後の職業生活において、留学で得たことが生かせる場面があると思う」という項目ですが、具体的にどのような場面で生かせられると思いますか。あるいは、どちらともいえない～非常にあてはまらない、該当せずと答えた場合、なぜそう思いましたか。

まず、韓国語を使う仕事、韓国での仕事、韓国の大学への編入、韓国の大学院への進学など、今まで考えていた進路よりはるかに道が広がったと思います。この留学に行く前までは、いろいろな人に韓国に留学して何を勉強するのか、なぜ韓国なのかなどと様々なことをいわれました。これは留学＝英語すなわちアメリカやイギリス、カナダなどの英語圏への留学が一般的だと考えられているからだだと思います。しかし今回の留学により韓国語を使う進路が大きく見えてよかったと思いました。

3.3 「日常生活を送るうえで、留学で得たことが生かせる場面があると思う」という項目ですが、具体的にどのような場面で生かせられると思いますか。あるいは、どちらともいえない～非常にあてはまらない、該当せずと答えた場合、なぜそう思いましたか。

第一に、留学生という経験をしたためにこれを生かしこれから常磐大学に留学に来る留学生の助けになりたいと思っています。また、何事にも挑戦してみることで多少強くなったメンタルを生かして、少しでも興味を持ったことは挑戦したいと思っています。やってみないとわからないというマインドで、もっと自分を高められるように頑張ろうと思っています。

つづきます。

4. 留学中のあなたの1～4の経験について、①出来事(エピソード)と、②あなたにとってどのような意味があるかを記入してください。

4.1 成長につながったと思う経験

スライドを作成し一人で5分ほどの発表をする際には、韓国語で原稿やスライドをつくったりということをしたり、なにより一人で日本語以外の言語で発表をするということが初めてだったため、とても緊張しましたが、ワクワクしました。この発表のおかげで韓国語の自信もついたり、発表に対する抵抗もなくなりました。

4.2 挫折の経験

韓国語で文章を書くということに対し、言うことはできるし意味も分かるけれどどう書けばいいかわからないという語彙が多く、文章を書く際に苦労しました。しかし、語学堂で文章を書く勉強や練習をしたために留学前とは見違えるくらい文章が書けるようになりました。

4.3 葛藤を感じた経験

韓国の友達のほとんどが目的地まで送ってくれるという場合が多く、このまま送ってもらっていいのかそれとも断った方がいいのか葛藤した時期がありました。

4.4 「もっとこうすればよかった」という経験

私は留学に韓国の大学に友達がいなかったため、事前に仲のいい友達を作っておけばよかったと思いました。そのため常磐大学を2年から3年通っておけば機会ももっとあったのではないかと考えたことがありました。

つづきます。

B. 留学時の授業に関連したふりかえり

5. 留学前のことについて質問します。

常磐大学で履修した授業科目で、留学実現や留学先で役立った、と思う科目(語学科目、教養科目、専門科目問わず)は何ですか。どのような部分が役立ったかも記載してください。

1つ目の科目の科目名：韓国語Ⅲ

担当教員名：崔蘭英

役だった部分：大邱カトリック大学の学生との交流授業があったため、一緒に会話をする機会がありインスタを交換できたので留学に来る前に連絡することが出来ました。

2つ目の科目の科目名：

担当教員名：

役だった部分：

3つ目の科目の科目名：

担当教員名：

役だった部分：

つづきます。

6. 留学中のことについて質問します。

派遣先で受けた授業で、(よいあるいは悪い意味でも)印象に残っているものはありますか。その科目の説明と、印象に残った理由、またその体験で気がつかされたことがあれば、教えてください。

科目の科目名：韓国人の生活と口碑文学

担当教員名：イドンウォル

印象に残った理由 (授業スタイルについてでも、あなたとクラスメイトとの出来事でも、なんでも可)：一緒に授業を受けてくれていた先輩が授業ででてくる単語などをその場で翻訳をかけてくれたため、授業についていくことが出来ました。

その体験から気がつかされたこと：誰かを助けてあげることは簡単ではないけどたすけ助けてあげようという気持ちを持つこと。

つづきます。

C. 留学を終えて

7. 留学経験を経て、新たに始めたこと、これからやりたいこと、今後も続けていきたいことを①自分自身のためと、②世の中のための両面から考えてみてください。

①自分のために、始めたこと・やりたいこと・続けていきたいことは？：韓国語・中国語・英語の学習、運動

そのきっかけとなった具体的な出来事や考えは？：今回の留学を通し、語学の学習に対する楽しさや、自分に合っている分野だと大きく実感できました。大学卒業後の進路や日本に帰国後でも韓国語を継続して学習し、いつでも使える言語にしたいと思います。また、語学堂でたくさんの国の友達ができました。

②世の中のために、始めたこと・やりたいこと・続けていきたいことは？：外国語の学習、海外に住む、多文化交流を進んでする。

そのきっかけとなった具体的な出来事や考えは？：留学前は、韓国人は日本をよく思っていない人の方が多いだろうと思っていたが、いざ韓国に来てみると、私よりも日本のアニメや jpop に詳しい人がいたり、知っている日本語を話してくれたり、日本が好きとは一概に言えないが日本の文化を好きでいてくれる人が多かったと思います。そのため、どの国でも行ってみたいとわからないということがとても面白く感じました。また、現地の言葉を学ぶことで、現地でしか得られない発見があると感じました。そこで他国に行き実際に見てくれば、日本人が考える偏見と実際のズレを発見できるのではないかと思いました。

つづきます。

8. 帰国生に義務づけられていること(トキワチャートルームでの留学報告会、トキワスピリットでのプレゼンテーション、留学報告書の作成・WEB公開)以外に、後輩の留学意欲を高めるために何ができると思いますか。思いつくものを自由に書き出してみてください。

提案してみたいアイデア・プラン：韓国語しか使ってはいけない空間をつくる。

それはどのような形で、後輩の留学意欲を刺激すると思いますか。：自分の持っている最大の語彙をフル活用し、話すという経験をすることで、自信や不足さをすることで語学留学に関心を持ってもらうことができると思いました。私自身今回の留学で、言語は失敗してでもひたすら話すということこそが上達の方法だと実感しました。そのような機会を実際に留学に来てから体験するのではなく、日本で体験することができたら、留学に対する敷居も低くなると考えました。

つづきます。

9. 留学を目指す後輩に「これはやっておくべき！」というオススメの勉強方法や教材、留学準備はありますか？

厳選した3つを選び、その理由も教えてください。

おススメ①：韓国人の友達をつくる

その理由：実際に会話をする経験を積むことで、ある程度はなせる状況から留学をスタートできます。

おススメ②：韓国のドラマや映画を見る

その理由：いろいろな作品を見あさっているうちに、専門用語や日常用語を覚えることが出来ます。留学前までに字幕なしでも内容が理解できるようになっていたら、topikの聞き取りで高得点が取れるようになっていると思います。

おススメ③：韓国語の歌を聞く

その理由：隙間時間や暇なとき、移動時間に曲を聴くだけでも語彙が増えるし、発音もつかみやすいと思います。聞くだけでなく歌えるようになると会話の時に役立つと思います。